

RETURN BIDS TO / RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

National Energy Board
Suite 210, 517 Tenth Avenue SW
Calgary, AB, Canada T2R 0A8
Bid Email: proposals.propositions@neb-one.gc.ca
Subject: 16-0200 **Audio Visual Services**
Attn: S Rehel/ L Kettles

Office national de l'énergie
517, Dixième Avenue S.-O., bureau 210
Calgary, AB Canada T2R 0A8
Courriel : proposals.propositions@neb-one.gc.ca
Sujet : 16-0200 **Services audiovisuels**
Attn: S Rehel / L Kettles

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

Comments

Proposal To: National Energy Board

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

On behalf of the bidder, by signing below, I confirm that I have read the entire bid solicitation including the documents incorporated by reference into the bid solicitation and I certify that:

1. The bidder considers itself and its products able to meet all the mandatory requirements described in the bid solicitation;
2. This bid is valid for the period requested in the bid solicitation;
3. All the information provided in the bid is complete, true and accurate; and
4. If the bidder is awarded a contract, it will accept all the terms and conditions set out in the resulting contract clauses included in the bid solicitation

Proposition à : Office national de l'énergie

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que :

1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions;
2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions ;
3. tous les renseignements figurant dans la soumission sont complets, véridiques et exacts; et
4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions.

Title Sujet		
Audio Visual Services - Correction to bid receiving email / Services audiovisuels - correction de l'adresse courriel		
Solicitation No. / Invitation No.	Amendment / Modification	Date
84084-16-0200	004	2017-03-24
Solicitation Closes / L'invitation prend fin		Time Zone / Fuseau horaire
At à	02 :00 PM – 14h00	Mountain Daylight Time (MDT) / Heure avancées des Rocheuses (HAR)
on le	2017-04-11	
F.O.B. F.A.B.		
Plant: Usine <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other Autre: <input type="checkbox"/>		
Address inquiries to: Adresser toute demande de renseignements à :		
Shirley Rehel and / et Lorna Kettles		
Area code and Telephone No.	Facsimile No. / E-mail	
403-919-8444 / 403-471-7924	Proposals.propositions@neb-one.gc.ca	
Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction		
See herein / Voir aux présentes		

Instructions: Correction to bid receiving email –
correction de l'adresse courriel

Delivery required	Delivery offered
See Herein / Voir aux présentes	
Vendor/firm Name and Address / Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No.	
E-mail	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)	
Signature	Date

This solicitation amendment no 004 provides a clarification and respond to question(s) received.

Clarification: There is no amendment number 002 for this RFP.

Question 1 - Can we submit our proposal for the Western Region only?

Answer 1 – No, the NEB requires services throughout Canada.

Question 2 - Can we subcontract the work with another supplier in the regions if we do not have our local offices there?

Answer 2: The General Conditions 2035 listed in section 7.2.1 of the model contract states:

2035 06 (2013-06-27) Subcontracts

1. Except as provided in subsection 2, the Contractor must obtain the Contracting Authority's written consent before subcontracting or permitting the subcontracting of any part of the Work. A subcontract includes a contract entered into by any subcontractor at any tier to perform any part of the Work.
2. The Contractor is not required to obtain consent for subcontracts specifically authorized in the Contract. The Contractor may also without the consent of the Contracting Authority:
 - a. purchase "off-the-shelf" items and any standard articles and materials that are ordinarily produced by manufacturers in the normal course of business;
 - b. subcontract any portion of the Work as is customary in the carrying out of similar contracts; and;
 - c. permit its subcontractors at any tier to make purchases or subcontract as permitted in paragraphs (a) and (b).
3. In any subcontract other than a subcontract referred to in paragraph 2.(a), the Contractor must, unless the Contracting Authority agrees in writing, ensure that the subcontractor is bound by conditions compatible with and, in the opinion of the Contracting Authority, not less favourable to Canada than the conditions of the Contract, with the exception of requirements under the Federal Contractors Program for employment equity which only apply to the Contractor.
4. Even if Canada consents to a subcontract, the Contractor is responsible for performing the Contract and Canada is not responsible to any subcontractor. The Contractor is responsible for any matters or things done or provided by any subcontractor under the Contract and for paying any subcontractors for any part of the Work they perform.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

Bid Email: proposals.propositions@neb-one.gc.ca

Demande de renseignements - en période d'invitation modification 004. Il y'a une clarification. Voici la question / les questions que nous avons reçues.

Clarification : Il n'y a pas une modification numéro 002.

Question 1 – Peut-on limiter notre proposition à la région de l'Ouest uniquement?

Réponse 1 – Non, l'Office a besoin de ces services dans tout le Canada.

Question 2 – Peut-on sous-traiter du travail auprès d'un autre fournisseur dans les régions si nous n'y disposons pas de bureaux régionaux?

Réponse 2 – Voici ce que stipule la condition générale 2035, section 7.2.1 du contrat type :

2035 06 (2013-06-27) Contrats de sous-traitance

1. À l'exception de ce qui est prévu au paragraphe 2, l'entrepreneur doit obtenir le consentement écrit de l'autorité contractante avant de sous-traiter ou de permettre la sous-traitance de toute partie des travaux. Un contrat de sous-traitance comprend un contrat conclu par un sous-traitant à tout échelon en vue d'exécuter toute partie des travaux.
2. L'entrepreneur n'est pas obligé d'obtenir un consentement pour des contrats de sous-traitance expressément autorisés dans le contrat. L'entrepreneur peut également, sans le consentement de l'autorité contractante :
 - a. acheter des produits courants en vente libre dans le commerce, ainsi que des articles et des matériaux produits par des fabricants dans le cours normal de leurs affaires;
 - b. sous-traiter toute partie des travaux qu'il est d'usage de sous-traiter dans l'exécution de contrats semblables; et
 - c. permettre à ses sous-traitants à tout échelon d'effectuer des achats ou de sous-traiter comme le prévoient les alinéas a) et b).
3. Pour tout autre contrat de sous-traitance qui n'est pas visé à l'alinéa 2.a), l'entrepreneur doit s'assurer, sauf avec le consentement écrit de l'autorité contractante, que le sous-traitant soit lié par des conditions qui sont compatibles avec celles du contrat et qui, de l'avis de l'autorité contractante, ne sont pas moins avantageuses pour le Canada que les conditions du contrat. Cela exclut les exigences du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi qui ne s'appliquent qu'à l'entrepreneur.
4. Le consentement donné à la conclusion d'un contrat de sous-traitance ne libère pas l'entrepreneur de ses obligations aux termes du contrat et n'a pas pour effet d'engager la responsabilité du Canada envers un sous-traitant. L'entrepreneur demeure entièrement responsable des affaires ou choses faites ou fournies par tout sous-traitant en vertu du contrat ainsi que de la rémunération des sous-traitants pour toute partie des travaux qu'ils effectuent.

TOUTES AUTRES MODALITÉS DU CONTRAT DEMEURENT SANS CHANGEMENT.

Courriel : proposals.propositions@neb-one.gc.ca